

---

**ARBEITSPLATZBELEUCHTUNG ZUR OBERFLÄCHENKONTROLLE**

---

**WORKPLACE LIGHTING FOR SURFACE INSPECTION**

---

**ÉCLAIRAGE DE POSTE DE TRAVAIL POUR LE CONTRÔLE DES SURFACES**

---

**ILUMINACIÓN DE PUESTO DE TRABAJO PARA EL CONTROL DE SUPERFICIES**

---

**ILLUMINAZIONE DA POSTAZIONE DI LAVORO PER IL CONTROLLO DELLE SUPERFICI**

---

# **SYSTEMLED SurfaceOne**

**DE**

Betriebsanleitung | LED-Prüfarbeitsplatzleuchte nach VDA 16

**EN**

Operating Instructions | LED inspection workplace light according to VDA 16

**FR**

Manuel d'utilisation | Éclairage LED de poste de travail pour inspection selon VDA 16

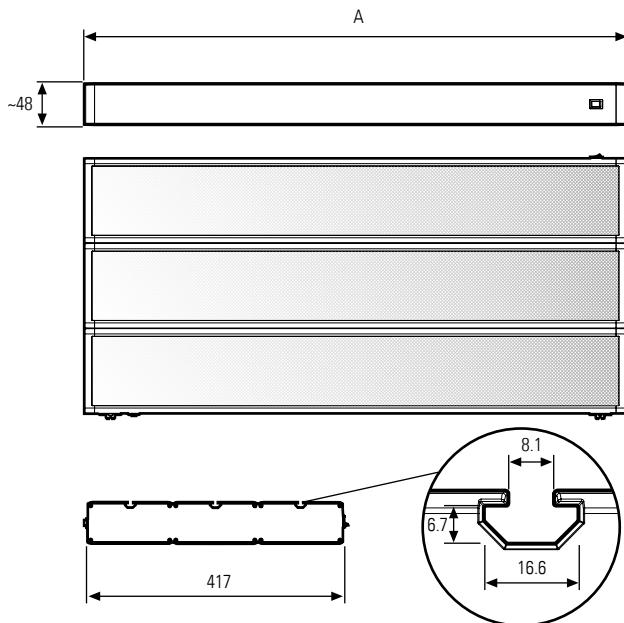
**ES**

Manual de instrucciones | Luz LED de puesto de trabajo para inspección según VDA 16

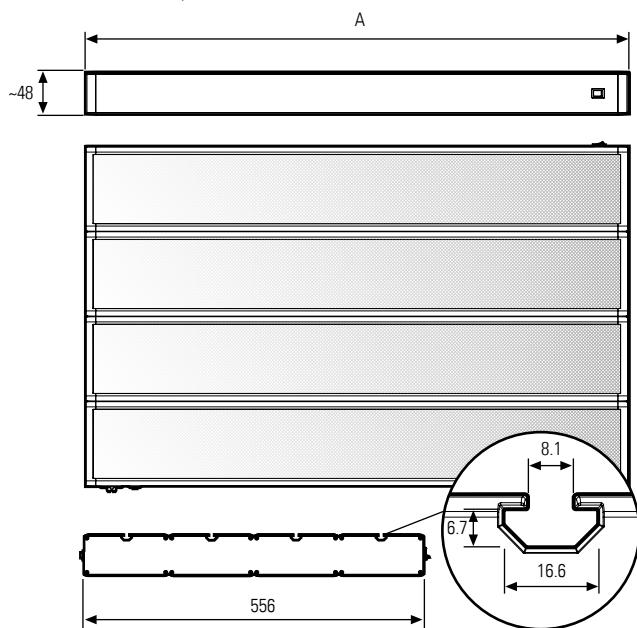
**IT**

Istruzioni per l'uso | Luce LED da postazione di lavoro per ispezione secondo VDA 16

| Zeichnungen  
| Drawings  
| Schémas  
| Dibujos  
| Disegni



SYSTEMLED SurfaceOne | 3x



SYSTEMLED SurfaceOne | 4x

## DEUTSCH

## Inhalt

1   Bestimmungsgemäße Verwendung	4
2   Zum sicheren Betrieb	4
3   Sicherheitshinweise	4
4   Montage/Befestigung	5
5   Anschluss	6
6   Wartung und Pflege	7
7   Gewährleistung	7
8   Entsorgung	7
9   Kundenbetreuung	8
10   Technische Daten	8
11   Bedienung der Leuchte über das Bedienelement	9
Angaben gemäß Ökodesign-Verordnung 2019/2020/EU	52

## | Struktur der Sicherheits- und ergänzenden Hinweise

In dieser Betriebsanleitung sind wichtige Hinweise mit Signalwörtern oder Symbolen gekennzeichnet. Einige Signalwörter bezeichnen die Abstufung einer möglichen Verletzungsgefahr. Farben und die unterschiedlichen Graustufen und Dreiecksymbole unterstreichen den Gefährdungsgrad optisch.

**△ GEFAHR**

zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an,  
die, wenn nicht vermieden, zum Tod oder ernster Verletzung führt.

**△ WARNUNG**

zeigt eine potenziell gefährliche Situation an,  
die, wenn nicht vermieden, zum Tod oder ernster Verletzung führen kann.

**△ VORSICHT**

zeigt eine potenziell gefährliche Situation an,  
die, wenn nicht vermieden, zu geringfügiger oder leichter Verletzung führen kann.

**△ ACHTUNG**

zeigt eine potenziell gefährliche Situation an,  
die, wenn nicht vermieden, zu Sachschäden führen kann.

**► HINWEIS**

gibt Ihnen zusätzliche Informationen für die sichere  
und effiziente Verwendung des Produkts.



verweist auf die Einhaltung dieser Betriebsanleitung.



CE-Kennzeichnung: bestätigt die Konformität mit den geltenden Normen  
und Rechtsvorschriften.

## 1 | Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte dient zur Beleuchtung und ist für den Dauerbetrieb geeignet. Anschlusswerte siehe Leuchtenetikett und/oder „Technische Daten“. Der Stromanschluss erfolgt über einen Wieland GST 18 Stecker oder von einer anderen Leuchte über elektrische Verkettung. Das Netzteil ist in der Leuchte verbaut.



Die Sicherheitshinweise sowie alle anderen Informationen dieser Betriebsanleitung sind unbedingt zu befolgen. Lesen Sie sich die gesamte Betriebsanleitung vor der Montage und Inbetriebnahme aufmerksam durch.

## 2 | Zum sicheren Betrieb

Die auf dem Typenschild angegebenen Betriebsparameter der LED-Leuchte müssen mit den Versorgungsparametern des Anschlusses übereinstimmen.

Betreiben Sie die Leuchte nur im befestigten Zustand.

### ⚠ VORSICHT

Die Leuchte darf keinesfalls mit Tüchern, Folien o.ä. abgedeckt werden. Objektabstand von der Lichtaustrittsfläche mindestens 10 cm.

### ⚠ ACHTUNG

Beim Betrieb der Leuchte in einem 120-277V AC Netz können bei Anlaufen größerer Maschinen (Induktivitätsverursacher), die ebenfalls aus diesem Netz versorgt werden, sehr starke Störspitzen auftreten.

## 3 | Sicherheitshinweise

### ⚠ WARNUNG

Die Installation elektrischer Geräte darf nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.  
**Befolgen Sie die fünf Sicherheitsregeln nach DIN VDE 0105!** Bei Nichtbeachten können Schäden an der LED-Leuchte, Brand oder andere Gefahren entstehen.

### ⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Schlag!  
Vor Arbeiten an Gerät oder Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an Gerät oder Last liefern. Auch bei nur ausgeschaltetem Gerät ist die Last nicht galvanisch vom Netz getrennt.

### ⚠ ACHTUNG

Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand, sicherheits- und gefahrenbewusst. Sind Warnhinweise bzw. -symbole auf der Leuchte angebracht, dürfen diese nicht entfernt werden.

## 4 | Montage/Befestigung

Die LED-Leuchte vor der Installation auf Vollständigkeit und eventuelle Schäden überprüfen. Leuchte oder Zubehör nicht benutzen, wenn diese beschädigt sind, da Verletzungsgefahr besteht.

Die LED-Leuchte wird vollständig montiert ausgeliefert. Zur Befestigung befindet sich auf der Rückseite eine T-Nut passend für Nutensteine 8. Optional sind folgende Befestigungsteile erhältlich:

	Best.-Nr.
Montagesatz, flach, mit ESD Isolation, 1 Paar	240400-05
Montagesatz, 1 Paar Nutensteine mit Zylinderkopfschrauben	240400-07

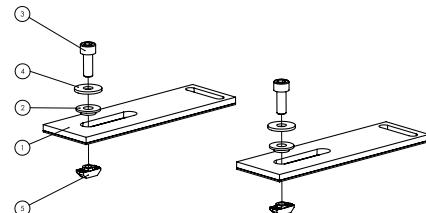
### ⚠ VORSICHT

Bei Befestigung der Leuchte ist darauf zu achten, dass die Leuchte sicher und stabil befestigt wird. Beim Herunterfallen der Leuchte besteht auf Grund des Eigengewichts Verletzungsgefahr!

### ► HINWEIS

Die Installation in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen wie Heizöffnungen, Klimaanlagen, wärmestrahrenden Lampen oder Maschinen wird nicht empfohlen, da diese die Funktion der PIR-Sensoren des Bewegungsmelders beeinflussen können.

Teile zur Befestigung		Menge
1	Befestigungsträger flach, isoliert	2
2	Isolierbuchse M6	2
3	Zylinderschraube M6x16	2
4	U-Scheibe DIN 9021 A2 6,4mm	2
5	Hammermutter N8 M6	2

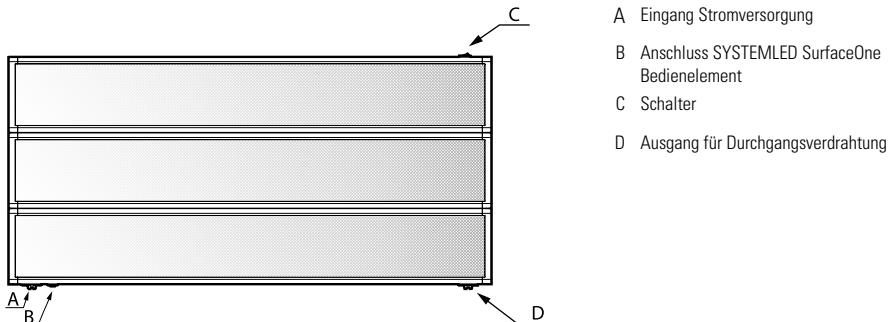


Montagesatz, optional: 240400-05

## 5 | Anschluss

Geeignetes Anschlussmaterial, Leitungen und Zubehör finden Sie im Zubehörangebot von LED2WORK.

An der LED Leuchte befindet sich ein Eingang für eine Wieland GST18-3 Buchse. Über diesen wird die Leuchte mit geeignetem Anschlussmaterial an die Spannungsversorgung angeschlossen.



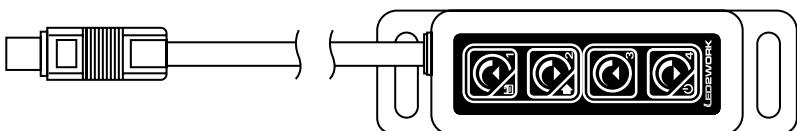
### ► HINWEIS

**Durchgangsverdrahtung (Kaskadierung):** Mit Durchgangsverdrahtung können Sie mehrere Leuchten elektrisch verketteten. An die erste Leuchte wird die Netzspannung angelegt und über Wieland GST18-3 Verlängerungsleitungen werden weitere Leuchten über die Ein- und Ausgänge im Leuchtengehäuse miteinander verbunden.

### ⚠️ ACHTUNG

**Kaskadierung:** Die Gesamtstromstärke der verketteten Leuchten darf dabei nicht die Absicherung der betriebsseitigen Versorgung übersteigen.

Nach der Montage und dem Anschluss wird die LED-Leuchte über den Schalter (C) am Gehäuse eingeschaltet. Um die Speicher-, Dimm- und Schaltfunktionen der SurfaceOne vollständig nutzen zu können, ist das im Lieferumfang enthaltene Bedienelement mit dem Eingang (B) am Leuchtengehäuse zu verbinden.



SYSTEMLED SurfaceOne Bedienelement mit 5m Anschlussleitung

## 6 | Wartung und Pflege

Die LED-Leuchte ist für Sie wartungsfrei. Nehmen Sie keine Veränderungen vor (bis auf die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Informationen zur Montage).

### ⚠ ACHTUNG

Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.

Bei geöffnetem Gehäuse besteht die Gefahr eines elektrischen Schlagens. Zudem können empfindliche Komponenten im Inneren der Leuchte durch elektrostatische Entladungen beschädigt werden. Aus diesen Gründen dürfen Reparaturen nur durch den Hersteller oder durch vom Hersteller autorisierte und qualifizierte Personen erfolgen.

Schalten Sie die Leuchte vor einer Reinigung ab und lassen Sie sie vollständig abkühlen. Reinigen Sie die Außenseite der Leuchte mit einem weichen, trockenen, sauberen Tuch. Für die Entfernung von stärkeren Verschmutzungen können Sie das Tuch mit Wasser anfeuchten. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel (z.B. Aceton ua.), da diese zu Beschädigungen des Gehäuses führen können.

### ⚠ ACHTUNG

Für Schäden, die durch die Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel entstehen, wird keine Gewährleistung übernommen.

### ⚠ ACHTUNG

Das interne Netzteil darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal gewechselt werden. Für vom Hersteller nicht zugelassene Netzteile wird keine Gewährleistung übernommen. Der Hersteller haftet auch nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden durch unautorisierten Eingriff in die Leuchte.

## 7 | Gewährleistung

Wir übernehmen für dieses Gerät 5 Jahre vom Kaufdatum an volle Gewähr. Diese Gewährleistung gilt für einwandfreies Arbeiten bei bestimmungsgemäßer Verwendung und Beachtung der Betriebsanleitung.

Während der Dauer der Gewährleistung werden auftretende Mängel und Fehler am Gerät kostenlos beseitigt, soweit sie nachweislich auf Material-, Verarbeitungs- oder Konstruktionsfehler beruhen. Rügt der Besteller einen Sachmangel, so trägt er die Beweislast dafür, dass das Gerät bereits bei Erhalt der Ware mangelhaft war.

### ► HINWEIS

Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf solche Mängel, die durch Abnutzung, fahrlässigen Gebrauch oder zweckentfremdete Verwendung entstanden sind.

Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht an der LED-Leuchte selbst entstanden sind, sind ausgeschlossen.

## 8 | Entsorgung

### ⚠ ACHTUNG

Die Leuchte muss gemäß den länderspezifischen Vorschriften an einem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten entsorgt werden. (WEEE-Reg.-Nr. DE 38003906)



## 9 | Kundenbetreuung

Bei Problemen oder Fragen zu diesem Produkt kontaktieren Sie uns bitte!

Per Telefon: +49 7231 44920-00

Montag bis Donnerstag: 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 16:30 Uhr

Freitag: 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr und 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr

Per e-mail: info@led2work.com

## 10 | Technische Daten

Anschlusswerte	120-277V AC ± 10%, 50-60 Hz
Schutzklasse	I (Schutzerdung)
Abstrahlwinkel (Optik)	3x 90°   4x 90°
Lebensdauer LED	> 100.000 h (L80/B10)
Betriebstemperatur	-10... +45 °C
Schutzart	IP40
Farbwiedergabe	R <sub>a</sub> ≥ 90 (typ. 95)

LED-Leuchte	Farbtemperaturen				Art.-Nr.	Länge [A]	Leistungsaufn. max.
SYSTEMLED SurfaceOne   3x   472	6500K	4000K	6500K		155570-01	472 mm	~60 W
SYSTEMLED SurfaceOne   3x   898	6500K	4000K	6500K		155670-01	898 mm	~75 W
SYSTEMLED SurfaceOne   3x   1120	6500K	4000K	6500K		155770-01	1120 mm	~94 W
SYSTEMLED SurfaceOne   4x   472	6500K	4000K	6500K	4000K	155570-02	472 mm	~80 W
SYSTEMLED SurfaceOne   4x   898	6500K	4000K	6500K	4000K	155670-02	898 mm	~100 W
SYSTEMLED SurfaceOne   4x   1120	6500K	4000K	6500K	4000K	155770-02	1120 mm	~124 W

## 11 | Bedienung der Leuchte über das Bedienelement

### Bedienmodi der Leuchte, die über das Bedienelement zur Verfügung gestellt werden

**NORMAL MODE** | **Standardmodus:** Die Lichtsegmente 4000K und 6500K können in ihrer Helligkeit gedimmt werden. Von hier aus erfolgt auch der Wechsel in die anderen Modi.

**SAVE MODE** | **[6500K blinkt]** | **Speichermodus:** Individuell eingestellte Lichtszenen können abgelegt werden. Es stehen vier Speicherbänke zur Verfügung. Gespeicherte Szenen bleiben auch nach dem Ausschalten erhalten.

**LOAD MODE** | **[4000K blinkt]** | **Lademodus:** Zuvor gespeicherte Lichtszenen aus den Speicherbänken können abgerufen werden.

### Bedienung der Leuchte über das Bedienelement

- Die Leuchte wird über den Gehäuseschalter (C) eingeschaltet.
- Ist die Leuchte dann nicht aktiv, wird sie durch kurzes Drücken von Taster **T4** eingeschaltet
- Die Leuchte startet im **NORMAL MODE** in der zuletzt gespeicherten Lichtfarbe
- Durch Gedrückthalten der Taster **T1** und **T2** kann die Lichtfarbe 6500K heller oder dunkler gedimmt werden.
- Durch Gedrückthalten der Taster **T3** und **T4** kann die Lichtfarbe 4000K heller oder dunkler gedimmt werden.
- Beim Erreichen der jeweils höchsten Helligkeitsstufe blinken die Leuchtsegmente kurz zur Bestätigung.
- Eine einzelne Lichtfarbe lässt sich ausschalten, indem sie vollständig heruntergedimmt wird.
- Beide Lichtfarben können nur über die EIN/AUS-Funktion am Taster **T4** ausgeschaltet werden.

#### ► HINWEIS

**Es ist nicht möglich, beide Lichtfarben gleichzeitig vollständig herunterzudimmen.** Ist eine Lichtfarbe bereits komplett heruntergedimmt, kann die zweite bis zu 10 % Helligkeit reduziert werden. Wird dieser Wert unterschritten, springen beide automatisch auf 10 % Helligkeit zurück.

### Speichern einer Lichtszene

Die Leuchte stellt vier zusätzliche Speicherbänke zur Verfügung. In diesen können benutzerspezifische Lichtszenen für einen schnellen und wiederholbaren Zugriff abgelegt und abgerufen werden.

Zusätzlich speichert die Leuchte beim Ein- und Ausschalten am Bediengerät automatisch die zuletzt verwendete Lichtszene in einem Ringspeicher. Diese wird beim nächsten Einschalten, ob über das Bedienelement oder den Schalter (C) automatisch wieder geladen.

Soll die Helligkeit der Leuchtensegmente mit 4000K und 6500K gespeichert werden, ist wie folgt vorzugehen:

- Kurzes Drücken von Taster **T1**: Wechsel in den **SAVE MODE**.
- Die Segmente der Lichtfarbe 6500K blinken zur Anzeige des Speichermodus.
- Den gewünschten Taster **T1**, **T2**, **T3** oder **T4** drücken: Die aktuelle Lichtszene wird in die zugehörige Memory Bank (Speicher **I**, **II**, **III** oder **IV**) gespeichert.

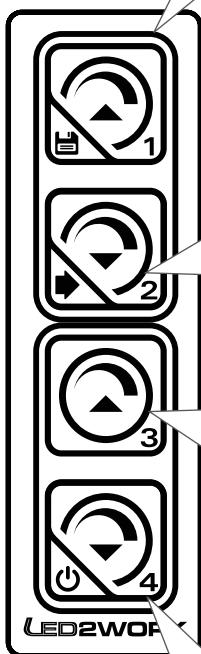
#### ► HINWEIS

Eine in einem Speicher bereits vorhandene Lichtszene wird beim Speichern einer neuen Lichtszene überschrieben.

### Abrufen einer gespeicherten Lichtszene

Soll eine Lichtszene aus den vier zusätzlichen Speicherbänken (T1 bis T4) abgerufen werden, ist wie folgt vorzugehen:

- Kurzes Drücken von Taster **T2**: Wechsel in den **LOAD MODE**.
- Die Segmente der Lichtfarbe 4000K blinken zur Anzeige des Lademodus.
- Taster **T1**, **T2**, **T3** oder **T4** drücken: Die Lichtszene wird aus dem zugehörigen Speicher geladen.



#### Taster 1 | 6500K heller (CW+)

##### Gedrückt halten im **NORMAL MODE**:

Erhöht die Helligkeit des 6500K-Kanals (CW+). 6500K-Kanal blinkt bei 100%.

##### Kurzdrücken:

Wechselt zwischen **NORMAL MODE** und **SAVE MODE**.

Ist die Leuchte im **SAVE MODE** blinken die 6500K Leuchtensegmente.

##### Langdrücken im **SAVE MODE** | [6500K blinkt]:

Speichert die aktuelle Lichtszene in **MEMORY BANK I**.

##### Langdrücken im **LOAD MODE** | [4000K blinkt]:

Ruft die gespeicherte Lichtszene in **MEMORY BANK I** auf.

#### Taster 2 | 6500K dunkler (CW-)

##### Gedrückt halten im **NORMAL MODE**:

Verringert die Helligkeit des 6500K-Kanals (CW-). 6500K-Kanal geht aus bei 0%.

##### Kurzdrücken:

Wechselt zwischen **NORMAL MODE** und **LOAD MODE**.

Ist die Leuchte im **LOAD MODE** blinken die 4000K Leuchtensegmente.

##### Langdrücken im **SAVE MODE** | [6500K blinkt]:

Speichert die aktuelle Lichtszene in **MEMORY BANK II**.

##### Langdrücken im **LOAD MODE** | [4000K blinkt]:

Ruft die gespeicherte Lichtszene in **MEMORY BANK II** auf.

#### Taster 3 | 4000K heller (WW+)

##### Gedrückt halten im **NORMAL MODE**:

Verringert die Helligkeit des 4000K-Kanals (WW+). 4000K-Kanal blinkt bei 100%.

##### Kurzdrücken:

Bleibt oder geht zurück in **NORMAL MODE**.

##### Langdrücken im **SAVE MODE** | [6500K blinkt]:

Speichert die aktuelle Lichtszene in **MEMORY BANK III**.

##### Langdrücken im **LOAD MODE** | [4000K blinkt]:

Ruft die gespeicherte Lichtszene in **MEMORY BANK III** auf.

#### Taster 4 | 4000K dunkler (WW-) | **EIN / AUS**

##### Gedrückt halten im **NORMAL MODE**:

Verringert die Helligkeit des 4000K-Kanals (WW-). 4000K-Kanal geht aus bei 0%.

##### Langdrücken im **SAVE MODE** | [6500K blinkt]:

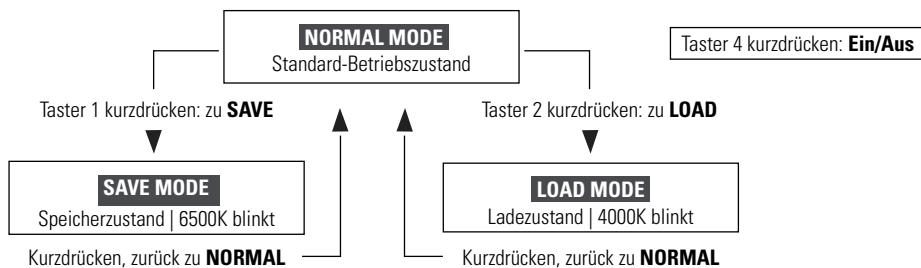
Speichert die aktuelle Lichtszene in **MEMORY BANK IV**.

##### Langdrücken im **LOAD MODE** | [4000K blinkt]:

Ruft die gespeicherte Lichtszene in **MEMORY BANK IV** auf.

##### Kurzdrücken schaltet die Leuchte im **NORMAL MODE** ein oder aus.

## Übersicht der Bedienlogik



## Aktionen je Modus

<b>NORMAL MODE</b>		<b>SAVE MODE</b>	<b>LOAD MODE</b>
T1	6500K heller (CW+)	T1	Langdrücken: <b>Szene speichern</b> in MEMORY BANK I  Kurzdrücken: Zurück zu <b>NORMAL</b>
T2	6500K dunkler (CW-)	T2	Langdrücken: <b>Szene speichern</b> in MEMORY BANK II  Kurzdrücken: Zurück zu <b>NORMAL</b>
T3	4000K heller (WW+)	T3	Langdrücken: <b>Szene speichern</b> in MEMORY BANK III  Kurzdrücken: Zurück zu <b>NORMAL</b>
T4	4000K dunkler (WW-)	T4	Langdrücken: <b>Szene speichern</b> in MEMORY BANK IV  Kurzdrücken: Zurück zu <b>NORMAL</b>